

ANTECEDENTES FILOLÓGICOS DE LA DIALÉCTICA SOCRÁTICO-PLATÓNICA: ETIMOLOGÍA Y ORÍGENES DE LA PALABRA DIALÉCTICA¹

MARÍA TERESA PADILLA LONGORIA

*FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO*

El propósito de esta exposición filológica general está basado en la convicción de que el proceso de evolución y gestación de cualquier concepto comporta una historia, la cual es potencialmente capaz de proporcionarnos algunas pistas acerca de sus usos ordinarios –normales– y que también puede proporcionarnos cierta comprensión de sus usos prefilosóficos –históricos y literarios– y filosóficos. Somos conscientes de que las palabras e ideas sólo, excepcionalmente, tienen una evolución lineal. En síntesis: el lenguaje implica típicamente azar y desorden y uno no puede recurrir solamente a las etimologías como el fundamento único y último de una idea. No obstante, pensamos que, en este caso en particular, las etimologías nos pueden proporcionar cierta luz.

El segundo punto que quisiéramos expresar es que Platón no inventó completamente el concepto de διαλέγεσθαι, ya que él estuvo empleando un término que ya tenía una variedad de usos y aplicaciones. Podemos decir que Platón, sacando provecho de esta palabra, inventa, tal vez, el término διαλεκτική (τέχνη) (así como él inventó el término πολιτική), y creó con él un

* Agradezco, de veras, a los dos dictaminadores anónimos todas las muy valiosas observaciones, sugerencias y atinadas críticas al presente artículo que contribuyeron a mejorarlo sustancialmente.

nuevo uso filosófico y una concepción filosófica completa de la filosofía como dialéctica. En este acto de creación consiste su originalidad.

Es muy probable que el término dialéctica, esto es, ἡ διαλεκτική (τέχνη) haya sido inventado por Platón tomando como modelo y ejemplo guía a ῥητορικῇ. La historia de la dialéctica como un concepto filosófico empieza con Platón. El punto importante es tratar de averiguar la génesis lingüística y conceptual de la noción de διαλέγεσθαι.²

En Platón el verbo διαλέγεσθαι y el nombre διάλεκτος significan comunicación, o cierto género de conversación. La palabra διαλέγεσθαι y sus cognados διάλογος y διαλεκτικός son recurrentes a lo largo de sus obras. Pero, como mostraremos, podemos encontrar algunos de los antecedentes del uso platónico de este grupo de palabras en Homero, Heródoto, Arquíloco, Safo, Alceo, Jenofonte y Tucídides.

Gramáticos como Meillet-Vendryes, Schwyzer-Debrunner y Frisk concluyen que, si nosotros analizamos la estructura etimológica del verbo διαλέγειν / διαλέγεσθαι, ésta contiene lo siguiente: 1. La raíz διά, equivale al latín *dis* que expresa la idea de división en dos, de distribución y diferenciación, pero, al mismo tiempo, de complementariedad. El uso ático de διά expresa la idea de emulación y compleción³ y, sobre todo, de convergencia de dos sujetos en una acción con influencia mutua/recíproca; así que, por ejemplo, δια/κελεύομαι expresa la idea de aliento mutuo o de exhortación recíproca,⁴ δια/βοάομαι significa gritar a alguien en una competencia.⁵ 2. La raíz λεγ-

² Referente al tema de la etimología y orígenes de la palabra dialéctica vale la pena consultar a Sichirollo, L. (1966), II, pp. 18-33, y su *La dialettica* (1973), I, pp. 13-24. Algunos de mis ejemplos están tomados de Sichirollo.

³ Liddell, H. G., y Scott, R. (1940), nos indican que esta segunda acepción es propia de la composición en algunos de sus usos, p. 389. (En adelante LSJ).

⁴ LSJ (p.397) indican que esta acepción de διακελεύομαι se da sólo en algunos de sus usos, generalmente con un pronombre recíproco adicionado.

⁵ Véase Meillet-Vendryès (1948), §§455, 521 ss., 782 ss., y 822. Schwyzer-Debrunner, II, pp. 448-449. Frisk (1973), I, p. 383. Chantraine, P., (1933), pp. 18, 20. LSJ registra, para esta acepción, sólo un ejemplo en la voz media en Demóstenes, 26,19. El verbo más bien se usa en voz activa con la idea de "proclamar" o "publicar".

originalmente implica el sentido de calcular y dividir una cantidad. Es únicamente más tarde que el verbo adquiere su bien conocido significado de hablar.

El sustantivo λόγος viene a expresar la idea de una cosa dicha o un punto o asunto hablado. Un segundo significado de λόγος da la idea de un pensamiento que es expresado en el lenguaje. Igualmente, λόγος tiene el significado de número, cálculo, proporción y analogía y, tal vez, por una especie de derivación, el significado de λόγος llegó a tener el sentido de razón. La idea de λόγος como palabra o como razón o como ambas es la mejor conocida a lo largo de toda la filosofía griega.⁶ Vale la pena hacer notar también que Homero usa la palabra λόγος en plural para expresar la idea de palabras astutas (ingeniosas, arteras o taimadas) o por las que se urden maquinaciones o intrigas, como cuando Odiseo habla con Calipso; y también la idea de “palabras persuasivas” cuando Patroclo distrae de su dolor a Eurípilo herido.⁷

El hecho de que la palabra λόγος implique la idea de un hablar argumentativo o racional y la idea de una palabra que, en alguna forma, corresponde a la cosa nombrada, será crucial para la tesis dialéctica de Platón.⁸

Centrándonos nuevamente en la palabra διαλέγειν/διαλέγεσθαι: διαλέγειν mantiene el significado original del verbo διαλέγεσθαι, es decir, escoger o seleccionar de entre un grupo, reunir, recopilar desde un proceso de selección previo. Heródoto emplea la palabra en este sentido: “Y una vez que

⁶ No estamos tratando de sostener, en lo absoluto, un sentido fijo de la palabra λόγος. Somos conscientes que esa idea es insostenible. Acerca de este tema, véase Ramnoux, C. (1968).

⁷ Sichirrollo (1973), p. 16: “[...] Omero, nei due soli luoghi in cui *logos* ricorre, al plurale, è estremamente significativo. *Odissea*, I 59: Calipso cerca di far dimenticare Itaca a Odisseo con *discorsi artificiali*; *Iliade*, XV 393: con *parole abili* Patroclo distrae dal dolore a Euripilo ferito. Sono dunque presenti gli espedienti oratori della sofistica e gli ulteriori sviluppi razionali, All'alba della sua storia *logos* evoca un *calcolo*, una *stima*, *conte e profitto*”.

⁸ Vale la pena notar también que la idea de λόγος con el significado de discutir, consultar sobre un punto o percatarse de algo, aparece en Heródoto repetidamente en expresiones como λόγον ἐωυτῷ διδόναι οἱ ἐωυτῷ λόγον ἔδωκε y algunas otras; véase I, 34; I, 97; III, 45; III, 76, VIII, 9. Véase Platón, *Sofista*, 261c-263b.

Jerjes, confió a Artemisa conducir a sus hijos a Éfeso, habiendo llamado a Mardonio, le ordenó que escogiera las tropas de su ejército que quisiera, [...]”.⁹

Jenofonte emplea el verbo διαλέγεσθαι para caracterizar la forma de hablar de Sócrates, esto es, el método de deliberación y la conclusión en un posible acuerdo común a través de un proceso de discernimiento (διαλέγοντας):¹⁰ “[...] La palabra misma ‘discusión’/ ‘conversación’ (διαλέγεσθαι), de acuerdo con él, debe su nombre a la práctica de reunirse para la deliberación/reflexión en común, *clasificando* (διαλέγοντας) las cosas en conformidad con sus géneros [...]”.¹¹

Jenofonte nos proporciona, en un pasaje que será citado a continuación, lo que vendrá a ser una clave histórica fundamental. Es un hecho que el término διαλέγεσθαι implica la idea de discusión, pero de un tipo particular de discusión: no es una discusión polémica, sino un encuentro cara a cara que tiene el propósito de deliberar cuidadosamente acerca de una materia dada y de aclararla lo más posible. Es evidente que Platón desarrolló un sentido muy original del término διαλέγεσθαι y forjó un idea dialógica de la filosofía tanto en forma como en contenido; aquí (cualquiera que pueda ser la relación entre los *Memorabilia* de Jenofonte y los *Diálogos* de Platón), Jenofonte vislumbra dos de los sentidos clave de διαλέγεσθαι; esto es, como trabajo conjunto, discusión mutua o conversación y como orden en conformidad con los géneros, que será central para la descripción de la dialéctica platónica. El testimonio completo de Jenofonte es como sigue:

Y entonces, Sócrates decía, los hombres llegan a ser extremadamente buenos y felices y los más capaces/expertos/hábiles/calificados para la discusión / conversa-

⁹ Heródoto, VIII, 107, 1-3 (la traducción es mía):

Ξέρξης δὲ ὥς τοὺς παῖδας ἐπέτρεψε Ἀρτεμισίῃ ἀπάγειν ἐς Ἐφεσον, καλέσας Μαρδόνιον ἐκέλευσέ μιν τῆς στρατιῆς διαλέγειν τοὺς βούλεται, véase también, VIII, 113, 3.

¹⁰ Sichirollo –véase Sichirollo (1973), p. 18– indica que el sentido figurado del verbo διαλέγεσθαι comporta la idea de “expresar a alguien”, o de “discutir esperando una explicación” con el propósito de obtener un entendimiento mutuo desde un punto de partida común.

¹¹ Jenofonte, *Memorabilia*, IV,5,12: (la traducción es mía).

ción (διαλέγεσθαι). Y dice que la palabra misma ‘discusión’/‘conversación’ (διαλέγεσθαι), debe su nombre a la práctica de reunirse para la deliberación / reflexión en común, *clasificando* (διαλέγοντας) las cosas en conformidad con sus géneros: y, por tanto, uno debe estar atento y en la mejor disposición para esto y ser ferviente a este respecto; ya que, de esto, los hombres se hacen excelentes, más hábiles en el gobierno y más capaces en el diálogo/dialéctica (διαλεκτικωτάτους).

Trataré de mostrar también cómo él alentaba a sus compañeros a ser más expertos en la diálogo/dialéctica (διαλεκτικωτέρους). Pues Sócrates sostenía que, quienes conocen lo que cualquier cosa dada es, podrían ser capaces de explicárselo a otros; por otra parte, decía, nada tiene de extraño que aquellos que no saben yerran y hagan errar a otros. Por esta razón él nunca renunció a investigar/examinar con sus compañeros lo que cada cosa dada es.”¹²

¹² Ibid., IV,5,12-VI,1 (la traducción es mía):

καὶ οὕτως ἔφη ἀρίστους τε καὶ εὐδαιμονεστάτους ἄνδρας γίγνεσθαι καὶ διαλέγεσθαι δυνατωτάτους· ἔφη δὲ καὶ τὸ διαλέγεσθαι ὀνομασθῆναι ἐκ τοῦ συνιόντας κοινῇ βουλευέσθαι διαλέγοντας κατὰ γένη τὰ πράγματα. δεῖν οὖν πειρᾶσθαι ὅτι μάλιστα πρὸς τοῦτο ἑαυτὸν ἔτοιμον παρασκευάζειν καὶ τούτου μάλιστα ἐπιμελεῖσθαι· ἐκ τούτου γὰρ γίγνεσθαι ἄνδρας ἀρίστους τε καὶ ἡγεμονικωτάτους καὶ διαλεκτικωτάτους. Ὡς δὲ καὶ διαλεκτικωτέρους ἐποίει τοὺς συνόντας, πειράσομαι καὶ τοῦτο λέγειν. Σωκράτης γὰρ τοὺς μὲν εἰδότας τί ἕκαστον εἴη τῶν ὄντων ἐνόμιζε καὶ τοῖς ἄλλοις ἂν ἐξηγεῖσθαι δύνασθαι· τοὺς δὲ μὴ εἰδότας οὐδὲν ἔφη θαυμαστὸν εἶναι αὐτοὺς τε σφάλλεσθαι καὶ ἄλλους σφάλλειν· ὧν ἕνεκα σκοπῶν σὺν τοῖς συνοῦσι, τί ἕκαστον εἴη τῶν ὄντων, οὐδέποτ’ ἔληγε.

García Bacca traduce así: “Y decía Sócrates que así es posible hacer a los hombre mejores, más dichosos, más hábiles en la dialéctica; y añadía que el nombre de dialéctico provenía de la costumbre de dialogar en común, y de distribuir los objetos según géneros; que era, por tanto imprescindible prepararse con el mayor cuidado posible para tal ejercicio y consagrar a él todos los esfuerzos, puesto que tal estudio hace a los hombres mejores, más hábiles en política y más fuertes dialécticos.

Voy a intentar mostrar ahora cómo Sócrates formaba a sus discípulos en la dialéctica.

Pensaba Sócrates que, cuando se ha llegado a conocer qué es cada uno de los seres, se lo puede fácilmente explicar a los demás; pero que, si se ignora este punto, nada tiene de extraño que uno se engañe a sí mismo, y consigo a los demás. Y por este motivo no cejaba en su empeño de estudiar con sus habituales discípulos qué es cada cosa en particular.”

Podemos ejemplificar el uso de διαλέγεσθαι en algunos pasajes de diversos géneros de la literatura:

Primero, Homero, en la *Ilíada*, dice:¹³

Ahora Odiseo, el famoso por su lanza, se quedó solo; y con él ninguno de los argivos permaneció, porque el terror los había apresado a todos. Y, abatido, él le habló a su magnánimo corazón:

Odiseo. —¿Qué será de mí ahora? Es un gran mal si huyo temiendo a la muchedumbre; pero, peor aún, si me capturan, solo, y el hijo de Cronos ha puesto a los otros dánaos en fuga. Pero, ¿por qué mi corazón piensa/se debate/discurre en tales cosas? (τίη ... διελέξατο θυμός). Pues sé que los cobardes abandonan el combate, mientras el que es valeroso en la batalla debe mantenerse firmemente al frente, ya sea herido, ya que a otro hiera.¹⁴

El contexto del uso de διαλέγεσθαι aquí nos proporciona claras conexiones con el uso filosófico: el personaje, en un soliloquio, —que implica un diálogo interno consigo mismo— se halla en un dilema personal de conciencia cuando él tiene que tomar una decisión que siempre implica la combinación de necesidad y libertad. En el otro ejemplo en Homero, el contexto ilustra también estos momentos de tensión que preceden al acto de tomar una decisión difícil: la importancia del acto

¹³ Ponemos énfasis en el uso homérico del diálogo interno tan sólo para mostrar que hay un antecedente literario de esta misma idea en Platón y que será una variante de la dialéctica socrático-platónica como διάνοια. A este respecto remito a Padilla Longoria, M. T. (2005), pp. 89-103.

¹⁴ Homero, *Ilíada* XI, 401-410 (la traducción es mía): Οἰώθη δ' Ὀδυσσεὺς δουρὶ κλυτός, οὐδέ τις αὐτῷ Ἀργείων παρέμεινεν, ἐπεὶ φόβος ἔλλαβε πάντας· ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν· ὦ μοι ἐγὼ τί πάθω; μέγα μὲν κακὸν αἶ κε φέβωμαι πληθὺν ταρβήσας· τὸ δὲ ῥίγιον αἶ κεν ἁλώω μούνοιο· τοὺς δ' ἄλλους Δαναοὺς ἐφόβησε Κρονίων. **ἀλλὰ τί ἡ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;** οἶδα γὰρ ὅττι κακοὶ μὲν ἀποίχονται πολέμοιο, ὃς δὲ κ' ἀριστεύῃσι μάχῃ ἐνὶ τὸν δὲ μάλα χρεὼ ἐστάμεναι κρατερῶς, ἢ τ' ἐβλητ' ἢ τ' ἐβαλ' ἄλλον. (El subrayado es mío).

de auto-reflexión del personaje, su diálogo interno, la consideración de la alternativa; los pros y los contras:

[...] Cuando Agenor vio que Aquiles, saqueador de ciudades, se aproximaba, se detuvo, pero en su agitado corazón titubeaba y habló gimiendo y a su magnánimo corazón le decía:

Agenor: – ¿Qué debo hacer?, Si huyo del fortísimo Aquileo, por donde los demás, se fugan aterrorizados, me capturará igualmente y me masacrará como a un cobarde. Pero si dejo que éstos sean derrotados por el Pelida Aquileo y huyo a pie por otro camino hacia la llanura troyana, lejos del muro, hasta llegar a las faldas del Ida, y me escondiera entre los arbustos, podría regresar a Ilión en la tarde, después de tomar un baño en el río y quitado el sudor –¿pero, por qué mi corazón piensa/se debate/discurre en tales cosas?– (τί ἢ ... διελέξατο θυμός). Que él no se percate que me alejo de la ciudad por la llanura, y persiguiéndome con sus pies ligeros me dé alcance. Y ya no podré evitar la muerte y las Parcas, puesto que él es más fuerte que cualquier hombre. Y si le salgo al encuentro delante de la ciudad [...]. Pues, sin duda, también su carne es vulnerable por el agudo bronce, y hay en él una sola alma, y los hombres dicen que el héroe es mortal; pero Zeus Cronida le da gloria.¹⁵

¹⁵ *Ibid.*, XXI, 550-570 (la traducción es mía):

[...] αὐτὰρ ὃ γ' ὥς ἐνόησεν Ἀχιλλῆα πτολίπορθον ἔστη, πολλὰ δέ οἱ κραδίη πόρφυρε μένοντι· ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν· ὦ μοι ἐγών· εἰ μὲν κεν ὑπὸ κρατεροῦ Ἀχιλῆος φεύγω, τῇ περ οἱ ἄλλοι ἀτυζόμενοι κλονέονται, αἰρήσει με καὶ ὦς, καὶ ἀνάλκιδα δειροτομήσει. εἰ δ' ἂν ἐγὼ τούτους μὲν ὑποκλονέεσθαι ἐάσω Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆϊ, ποσὶν δ' ἀπὸ τείχεος ἄλλῃ φεύγω πρὸς πεδίον Ἰλῆϊον, ὅφρ' ἂν ἴκωμαι Ἰδης τε κνημοὺς κατὰ τε ῥωπήϊα δύω· ἐσπέριος δ' ἂν ἔπειτα λοεσσάμενος ποταμοῖο ἰδρῶ ἀποψυχθεὶς προτὶ Ἴλιον ἀπονειόμην· ἀλλὰ τί ἡ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός; μὴ μ' ἀπαιρόμενον πόλιος πεδίον δὲ νοήσῃ καὶ με μεταΐξας μάρψῃ ταχέεσσι πόδεσσιν. οὐκέτ' ἔπειτ' ἔσται θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι· λίην γὰρ κρατερός περὶ πάντων ἔστ' ἀνθρώπων. εἰ δέ κέ οἱ προπάροιθε πόλεος κατεναντίον ἔλθω· καὶ γὰρ θὴν τούτῳ τρωτὸς χρώς ὀξεῖ χαλκῷ, ἐν δὲ ἴα ψυχῇ, θνητὸν δὲ ἔ' φασ' ἀνθρώποι ἔμμεναι· αὐτὰρ οἱ Κρονίδης Ζεὺς κῦδος ὀπάξει. Véase también XXII, 122 y 385.

De acuerdo con los orígenes de λόγος y λέγειν, el uso homérico de διαλέγομαι implica la noción de reflexión, de discernimiento lógico, de pensar y “premeditar” las posibilidades. Ésta es la primera semilla que hace explícito el proceso racional que comporta cualquier deliberación madura y toma de decisiones: la dialéctica o diálogo interno de elegir, de confrontar situaciones.

En la lírica griega, la palabra διαλέγεσθαι es usada pocas veces. Los siguientes casos son ilustrativos del uso del vocablo, pero no nos proporcionan ninguna pista en particular para nuestro caso. Tenemos tres ejemplos. El primero en Arquíloco:

Carilao, hijo de Erasmón, yo te diré algo gracioso, tú el más querido de mis camaradas, y el escuchar de esto deleitará el [...].
amarlo aunque sea odioso y no dialogar con él [...].¹⁶

El segundo está en Safo: “Yo dialogo en un sueño contigo, Ciprogenia”.¹⁷

El tercero se halla en Alceo; lo cito con parte de su contexto, que simplemente sugiere el sentido de una conversación amistosa:

Vamos, con espíritu gracioso escuchen nuestra oración, y rescátennos de estas privaciones y del doloroso exilio; y permite a la Erinis vengadora asediar al hijo de Hirras, ya que antaño nosotros juramos, con rito sagrado [...] no (¿entregar?) a ninguno de nuestros compañeros, pero o morir a manos de hombres que en ese momento vienen contra nosotros y dormir ataviado en la tierra, o de lo contrario matarlos y luego rescatar a nuestra gente de sus congojas. Pero el Vientre no habló de corazón, sino que temerariamente pisotea los juramentos y

¹⁶ *Fragmenta* 107-108 (Diehl) (la traducción es mía):
φιλέειν στυγνόν περ ἔόντα μηδὲ διαλέγεσθαι.

¹⁷ 134e (L-P) (la traducción es mía): ζῆα <τ’> ἐλεξάμαν ὄναρ, Κυπρογένηα.

destruye nuestra ciudad¹⁸ [...] no legalmente [...] glauco [...] escrito (¿?) [...] Mirsilo.¹⁹

Regresando ahora al caso de Heródoto, podemos notar que cuando él empieza su descripción de la región jónica emplea la palabra *διαλέγεσθαι* para referirse al hecho de que mucha gente de este lugar habla la misma lengua. Esta idea implica que, hablar la misma lengua, hace posible el entendimiento mutuo, ya que la lengua común da unidad en la conversación a diferentes individuos. No es accidental que cuando Heródoto menciona que no todos hablan la misma lengua, se refiere a este hecho haciendo uso de una palabra diferente:

Pero, de todos estos hombres que conocemos, estos jonios, a quienes también pertenece el templo de Panionion, estaban edificando ciudades en lo más hermoso del cielo y de los climas. Pues ni las regiones al norte de ésta, ni las del sur se asemejan a Jonia; ni las que [están] hacia la aurora ni las que [están] hacia el atardecer; estando oprimidas unas por el frío y la humedad y otras por el calor y la sequía. Y éstos no han usado la misma lengua, sino cuatro formas de derivaciones(γλῶσσαν δὲ οὐ τὴν αὐτὴν οὔτοι νενομίσασιν, ἀλλὰ τρὸς οὐκ ὅσας παραγωγέων): Mileto, pues, es la primera ciudad de ellos que queda hacia El Mediodía, y después Mione y Priene, estas tres se localizan en Caria y hablan el mismo dialecto (κατὰ ταῦτὰ διαλεγόμεναι σφίσι). Y las que [están] en Lidia: Éfeso, Colofón, Lébedos, Teos, Clazomene y Fócea; todas las cuales comparten un dialecto común completamente distinto del

¹⁸ κήνων ὁ φύσγων οὐ διελέξατο πρὸς θυμόν ἀλλὰ βραιδίως πόσιν ἔ]μβαισ ἐπ' ὀρκίοισι δάπτει τὰν πόλιν ἄμμι δέδ[.] . ἱ. αἰς.

¹⁹ *Fragmenta*, 129.9-28 (L-P) (la traducción es mía):
 ἄ[γι]τ̃· εὐνοον θῦμον σκέθοντες ἀμμετέρα[ς] ἄρας ἀκούσατ̃, ἐκ δὲ τῶν[δ]ε μόχθων
 ἀργαλέας τε φύγας ῥύεσθε· τὸν Ὑρραον δὲ πα[ῖδ]α πεδελθέτω κήνων Ἐ[ρίν]νου ὥς
 ποτ̃ ἀπώμνυμεν τόμοντες ἄ·[/]γ·μῆδάμα μῆδ' ἓνα τῶν ἐταίρων ἀλλ' ἦ θάνοντες
 γὰρ ἐπιέμμενοι κείσεσθ' ὑπ' ἀνδρῶν οἱ τότε ἐπικ·ην ἥπειτα κακκτάνοντες αὐτοῖς
 δάμον ὑπὲξ ἀχέων ῥύεσθαι. κήνων ὁ φύσγων οὐ διελέξατο πρὸς θῦμον ἀλλὰ βραῖδι-
 ως πόσιν ἔ[μ]βαις ἐπ' ὀρκίοισι δάπτει τὰν πόλιν ἄμμι δέδ[·]-[·]-[·]ί·αις οὐ κὰν νόμον
 [·]ον· [/] γλαύκας ἀ[·]-[·]-[·] γεγρά·[Μύρσιλ[ο]. (El subrayado es mío).

(ὁμολογέουσι κατὰ γλῶσσαν οὐδέν) que se habla en los lugares arriba mencionados. Y [hay] todavía otras tres ciudades jónicas restantes, de las cuales dos son las islas de Samos y Quío que han habitado y la otra, Eritrea, fundada en el continente. Ahora bien, los quienses y los eritreos hablan el mismo dialecto (κατὰ τὸντο διαλέγονται); los samios usan otro particular suyo. Así, han existido estas cuatro maneras de hablar.²⁰

En Tucídides el único uso del vocablo διαλέγεσθαι se da en un contexto de persuasión:

Al día siguiente, alarmados como estaban, los Cuatrocientos todavía sostuvieron una reunión (ξυνελέγοντο) en la Sala Consistorial. Los hoplitas en el Pireo pusieron en libertad a Aléxicles, a quienes ellos habían arrestado, y echando abajo la fortificación, dirigiéndose al teatro de Dionisos cerca de Muncia, depusieron las armas y sostuvieron una asamblea en la cual se decidió que se marcharan hacia la ciudad. Ellos lo hicieron así de inmediato, y los hoplitas hicieron un alto también en el Anaceo. Aquí, ellos se encontraron con gente que

²⁰ Heródoto I, 142, 1-18 (traducción de A. Ramírez con algunas modificaciones): Οἱ δὲ Ἴωνες οὗτοι, τῶν καὶ τὸ Πανιώνιον ἐστὶ, τοῦ μὲν οὐρανοῦ καὶ τῶν ὥρεων ἐν τῷ καλλίστῳ ἐτύγχανον ἰδρυσάμενοι πόλεις πάντων ἀνθρώπων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν· οὔτε γὰρ τὰ ἄνω αὐτῆς χωρία τούτῳ ποιεῖ τῇ Ἰωνίῃ οὔτε τὰ κάτω, οὔτε τὰ πρὸς τὴν ἡὼ οὔτε τὰ πρὸς τὴν ἐσπέρην, τὰ μὲν ὑπὸ τοῦ ψυχροῦ τε καὶ ὑγροῦ πιεζόμενα, τὰ δὲ ὑπὸ τοῦ θερμοῦ τε καὶ αὐχμώδεος. **Γλῶσσαν δὲ οὐ τὴν αὐτὴν οὗτοι νενομί - κασι, ἀλλὰ τρόπους τέσσερας παραγωγέων.** Μίλητος μὲν αὐτῶν πρώτη κεῖται πόλις πρὸς μεσαμβρίην, μετὰ δὲ Μυοῦς τε καὶ Πριήνη· αὗται μὲν ἐν τῇ Καρίῃ κατοικήν - ται **κατὰ ταῦτὰ διαλεγόμεναι σφίσι.** Αἶδε δὲ ἐν τῇ Λυδίῃ· Ἔφεσος, Κολοφών, Λέβεδος, Τέως, Κλαζομεναί, Φώκαια· αὗται δὲ αἱ πόλεις τῇσι πρότερον λεχθείσῃσι **ὁμολογέουσι κατὰ γλῶσσαν οὐδέν,** σφίσι δὲ ὁμοφωνέουσι. Ἔτι δὲ τρεῖς ὑπόλοιποι Ἰάδες πόλεις, τῶν αἱ δύο μὲν νήσους οἴκηται, Σάμον τε καὶ Χίον, ἡ δὲ μία ἐν τῇ ἡπείρῳ ἴδρυται, Ἐρυθραί· Χῖοι μὲν νυν καὶ Ἐρυθραῖοι **κατὰ τούτῳ διαλέγονται,** Σάμιοι δὲ ἐπ' ἐωυτῶν μόνον. Οὗτοι χαρακτῆρες γλώσσης τέσσερες γίνονται. (El subrayado es mío). Sichirollo menciona [véase Sichirollo (1973), p. 22] que Gorgias en su *Defensa de Palamedes* alude a la idea de discutir cuando él se refiere al hecho de hablarle a tu adversario o al acto de exigir una respuesta. En esos casos, emplea la palabra διαλέγεσθαι y sus cognadas; pero cuando Palamedes se dirige al juez, de quien no está exigiendo una respuesta él hace uso del verbo εἰπεῖν. Véase Gorgias, 11^a (D-K): 6, 11, 15, **22**, 28.

fue elegida para ese propósito por los Cuatrocientos, y esta gente se acercó y habló con ellos, hombre con hombre, tratando de persuadir (ανὴρ ἀνδρὶ διελέγοντό τε καὶ ἔπειθον) a aquellos que parecían ser personas razonables a no decir palabra y que contuvieran a los demás, diciendo que evidenciarían los nombres de los Quinientos y que los Cuatrocientos los seleccionarían entre ellos por rotación, y que de éstos, en la parte que pareciera a los Quinientos, iban a estar los Cuatrocientos y que, en tanto, de ningún modo destruirían a la ciudad ni la entregarán a los enemigos.²¹

Este breve acercamiento filológico al uso de la palabra διαλέγεσθαι nos muestra la variedad de sus significados y aplicaciones en diferentes contextos. El punto en cuestión es que también Platón asumió este legado filológico y creó con él un proyecto filosófico completo: la filosofía entendida como dialéctica, a saber, como una manera específica de llevar a cabo el diálogo filosófico o conversación filosófica que requiere un método para realizarse propiamente, es decir, de manera científica. La revolución socrático-platónica consistió en hacer explícita la naturaleza del acto de filosofar: la filosofía es siempre un acto dialógico, es una

²¹ Tucídides, *Historia de la Guerra del Peloponeso*, VIII, 93,1-3 (la traducción es mía):

Τῇ δ' ὕστεραίᾳ οἱ μὲν τετρακόσιοι ἐς τὸ βουλευτήριον ὁμῶς καὶ τεθορυβημένοι ξυνελέγοντο· οἱ δ' ἐν τῷ Πειραιεὶ ὀπλῖται τὸν τε Ἀλεξικλέα ὃν ξυνέλαβον ἀφέντες καὶ τὸ τεῖχισμα καθελόντες ἐς τὸ πρὸς τῇ Μουνιχίᾳ Διονυσιακὸν θέατρον ἐλθόντες καὶ θέμενοι τὰ ὄπλα ἐξεκκλησίασαν, καὶ δόξαν αὐτοῖς εὐθὺς ἐχώρουν ἐς τὸ ἄστυ καὶ ἔθεντο αὖ ἐν τῷ Ἀνακείῳ τὰ ὄπλα. ἐλθόντες δὲ ἀπὸ τῶν τετρακοσίων τινὲς ἡρημένοι πρὸς αὐτοὺς ἀνὴρ ἀνδρὶ διελέγοντό τε καὶ ἔπειθον οὕς ἴδοιεν ἀνθρώπους ἐπιεικεῖς αὐτοὺς τε ἡσυχάζειν καὶ τοὺς ἄλλους παρακατέχειν, λέγοντες τοὺς τε πεντακισχιλίους ἀποφανεῖν, καὶ ἐκ τούτων ἐν μέρει ἢ ἂν τοῖς πεντακισχιλίοις δοκῇ τοὺς τετρακοσίους ἔσεσθαι, τῶς δὲ τὴν πόλιν μηδενὶ τρόπῳ διαφθεῖρειν μηδ' ἐς τοὺς πολεμίους ἀνῶσαι. (El subrayado es mío). El contexto y uso de la idea de persuasión de Tucídides nos recuerda el de Platón en el *Cratilo*, específicamente 390e5-391a3: en donde Platón describe al dialéctico como el hombre que sabe cómo plantear y cómo responder preguntas, y la tarea socrática de la “persuasión”. Hermógenes: “No sé cómo es necesario oponerme a ti Sócrates, aunque no es fácil para mí ser persuadido repentinamente. Pienso que es más fácil que me persuadas si me mostraras, cuál dices que es, por naturaleza, la mayor exactitud del nombre que tú sostienes”:

{EPM.} Οὐκ ἔχω, ὦ Σώκρατες, ὅπως χρῆ πρὸς ἃ λέγεις ἐναντιοῦσθαι. ἴσως μέντοι οὐ ῥάδιόν ἐστιν οὕτως ἐξαίφνης πεισθῆναι, ἀλλὰ δοκῶ μοι ὧδε ἂν μᾶλλον πιθέσθαι σοι, εἴ μοι δείξειας ἥντινα φῆς εἶναι τὴν φύσει ὀρθότητα ὀνόματος.

búsqueda amorosa o desinteresada de la verdad, una búsqueda y un acto compartidos, un acto inter y transpersonal que implica diálogo.²²

BIBLIOGRAFÍA

- Antología de la lírica griega*, selección, prólogo, versión rítmica y notas R. Bonifaz Nuño, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 1988.
- Antología de la poesía lírica griega siglos VII-IV a. C.*, selección, prólogo y traducción de C. García Gual, Alianza, 2ª. edición, Madrid, 1983.
- BRANDWOOD, L., *A Word Index to Plato*, W. S. Maney and Son Ltd., Leeds, 1976.
- CHANTRAINE, P., *La formation des noms en grec ancien*, Champion, Paris, 1933.
- FRISK, *Griechische Etymologisches Wörterbuch*, 1973.
- Greek Lyric I Sappho and Alcaeus*, translated by D. A. Campbell, Harvard University Press, Reprinted, Cambridge, Mass. / London, 1994.
- HERÓDOTO, *Los nueve libros de la historia*, Volumen I Libros I-IV, trad. B. Pou, Sucesores de Hernando, Madrid, 1905.
- HERÓDOTO, *Los nueve libros de la historia*, Volumen II Libros V-VIII, trad. B. Pou, Sucesores de Hernando, Madrid, 1905.
- HERÓDOTO, *Historias*, Tomo I, introducción, versión, notas y comentarios de A. Ramírez Trejo, Universidad Nacional Autónoma de México, 3ª. edición, México, 2008.
- HERÓDOTO, *Historias*, Tomo II, introducción, versión, notas y comentarios de A. Ramírez Trejo, Universidad Nacional Autónoma de México 3ª. edición, México, 2008.

²² Es claro que el antecedente dialógico más explícito, tanto formal como material de la dialéctica socrático-platónica, se halla en la tragedia y, en particular, en la eurípidea; remito a Padilla Longoria M. T., (2003), "Tragedia y filosofía: Eurípides y los antecedentes de la dialéctica socrático-platónica", *Theoría* 14-15, pp. 135-151.

- HERODOTUS, *The Persian Wars Books I-II*, translated by A. D. Godley, Harvard University Press, Reprinted, Cambridge, Mass., / London, 1999.
- HERODOTUS, *Books III-IV*, translated by A. D. Godley, Harvard University Press, Reprinted, Cambridge, Mass., / London, 1995.
- HERODOTUS, *Books V-VII*, translated by A. D. Godley, Harvard University Press, Reprinted, Cambridge, Mass., / London, 1994.
- HERODOTUS, *The Persian Wars, Books VIII-IX*, translated by A. D. Godley, Harvard University Press, Reprinted, Cambridge, Mass.,/London, 1997.
- HOMER, *Odyssey Books 1-12*, with an English Translation by A. T. Murray; Revised by G. E. Dimock, Harvard University Press, Reprinted with corrections, Cambridge, Mass., / London, 1998.
- HOMER, *Odyssey Books 13-24*, with an English Translation by A. T. Murray; Revised by G. E. Dimock, Harvard University Press, Reprinted with corrections, Cambridge, Mass., / London, 1998.
- HOMER, *Iliad Books 1-12*, translated by A. T. Murray; Revised by W. F. Wyatt, Harvard University Press, 2nd. edition, Cambridge, Mass., / London, 1999.
- HOMER, *Iliad Books 13-24*, translated by A. T. Murray; Revised by W. F. Wyatt, Harvard University Press, 2nd. edition, Cambridge, Mass.,/London, 1999.
- HOMERO, *Ilíada I-XII*, introducción, versión rítmica y notas de R. Bonifaz Nuño, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 1996.
- HOMERO, *Ilíada XIII-XXIV*, introducción, versión rítmica y notas de R. Bonifaz Nuño, Universidad Nacional Autónoma de México, México, 1997.
- JENOFONTE, *Obras completas. Recuerdos de Sócrates, Banquete, Apología*, versión directa, traducción y notas de J. D. García Bacca, Universidad Nacional Autónoma de México, 1946
- LIDDELL, H. G., y SCOTT, R. (1940), *A Greek-English Lexicon*, 9th. edition, revised and augmented by H. S. Jones, Clarendon Press, Oxford, with a revised supplement (1996).
- Lírica griega arcaica* (poemas corales y monódicos, 700-300 a. C.), introducciones, traducciones y notas F. RODRÍGUEZ ADRADOS, Gredos, 1^a. reimpresión, Madrid, 1986.

- MEILLET-VENDRYÈS, *Traité de grammaire comparée*, Paris, 1948.
- MÜRI, W., “Das Wort Dialektik bei Platon”, *Museum Helveticum* (1944), pp. 152-168.
- PADILLA LONGORIA M. T., “Tragedia y filosofía: Eurípides y los antecedentes de la dialéctica socrático-platónica”, *Theoría* 14-15 (2003), pp. 135-151.
- PADILLA LONGORIA, M. T., “Homero y los antecedentes remotos de la conciencia trágica griega y de la dialéctica socrático-platónica”, *Iztapalapa* 58 (2005), pp. 89-103.
- Platonis Opera*, Tomus I, recognoverunt brevisque adnotatione critica instruxerunt E. Duke, W. F. Hicken, W. S. M. Nicoll, D. B. Robinson et J. C. G. Strachan, Oxford University Press, 1995.
- PORTI, A. M. *Dictionarium Ionicum Graeco-Latinum. Indicem in omnes Herodoti Libros*, London, 1823.
- RAMNOUX, C., *Héraclite ou l'homme entre les choses et les mots*, Les Belles Lettres, 10me.édition, Paris, 1968.
- SCHWYZER-DEBRUNNER, *Griechische Grammatik*, Volume II, München, 1950.
- SICHIROLLO, L., *Διαλέγεσθαι-Dialektik. Von Homer bis Aristoteles*, Georg Olms Verlagbuchhandlung, Hildesheim, 1966.
- SICHIROLLO, L., *La dialettica*, Instituto Editoriale Internazionale, Milano, 1973.
- XENOPHON, *Memorabilia, Oeconomicus, Symposium, Apology*, translated by E. C. Marchant and O. J. Todd, Harvard University Press, Cambridge, Mass., /London, 1979.
- THUCYDIDES, *The Eight Book*, edited with notes and introduction by H. C. Goodhart, MacMillan and Co., London, 1893.
- THUCYDIDES, *History of the Peloponnesian War*, translated by R. Warner with an introduction and notes by M. I. Finley, Penguin, 1972.